

## PRESENTACIÓN

El tema del objeto de estudio de la bibliotecología y ciencia de la información ha sido una preocupación de vieja data entre los teóricos de la disciplina, y en esta perspectiva se han elaborado varias propuestas, tanto en el mundo anglosajón como en el ámbito latinoamericano, y precisamente son las propuestas elaboradas en América Latina, de las que se ocupa el artículo que encabeza este número de la *Revista Interamericana de Bibliotecología* (Vol.27, no.1 de 2004): *Algunas propuestas latinoamericanas de objetos de estudio para la investigación bibliotecológica*, que en su entrega anterior (Vol.26, no.2 de 2003) también publicó, a modo de separata, un trabajo de investigación relativo al tema, elaborado en Colombia por profesores de la Escuela Interamericana de Bibliotecología, que presentaba una propuesta abierta al debate, denominado *Objeto de estudio para una bibliotecología orientada al contexto sociocultural colombiano: propuesta abierta al debate*.

El debate, al que invitaba esta propuesta, empieza a tener eco con la publicación de este nuevo trabajo, casi paralelo al anterior, y esperamos que continúe para hacer viable una de las conclusiones que esbozan sus autores, cual es la de que la comunidad bibliotecológica debe definir y argumentar cuál es el objeto de estudio de su disciplina.

*Lenguaje y conocimiento común y especializado y Metodologías e modelos para estruturação de sistemas de hipertextos* son dos trabajos de investigación a modo de tesis doctorales, que abordan de una manera seria y profunda el problema del lenguaje y lo que significa para los sistemas de información. El primero parte del supuesto según el cual el lenguaje está ligado necesariamente al conocimiento y en este sentido trata de dilucidar la diferencia entre lenguaje natural (común) y lenguaje especializado (científico) de los que se ha ocupado la bibliotecología al sistematizar la terminología de las distintas disciplinas, con la creación de herramientas terminológicas para la recuperación de información, como los vocabularios controlados (tesauros, listas de encabezamientos, descriptores, entre otras) y ahora, con la denominada gestión del conocimiento, está poniendo la mira en cómo conservarlo y transmitirlo adecuadamente en las organizaciones, para que éste no se pierda en los avatares del cambio generacional. El segundo, que se publica en portugués por solicitud de su autora y por ser un idioma que pertenece a nuestro ámbito latinoamericano que hermana pueblos semejantes, - como ya lo mencionamos- se ocupa del lenguaje y del conocimiento, y así lo esboza la autora al enunciar que el primer desafío en la creación de un hipertexto es la estructuración del conocimiento, de manera que, desde el inicio, pueda ser pre-

sentada al lector, una visión general de los tópicos que se van a desarrollar, es decir, una especie de modelo o mapa mental. Como se puede apreciar, se trata de la íntima relación entre lenguaje y conocimiento y el diseño de elementos de intermediación, que siempre han sido preocupación de nuestra disciplina.

Continúa este número con un artículo, también producto de una investigación en proceso *Historia y desarrollo de la biblioteca pública en Medellín durante el siglo xx*, pero que se sitúa en el terreno de la pragmática al acercar al lector interesado en el devenir de la biblioteca pública en Medellín, a un aspecto específico que permitió su creación, funcionamiento y desarrollo, como son las diferentes disposiciones legales que le dan un sustento jurídico.

Queremos llamar la atención al artículo final en el que se esboza la actividad desplegada por el Centro de Investigaciones en Ciencia de la Información de la Escuela Interamericana de Bibliotecología –CICINF- que contribuye a fomentar la investigación en bibliotecología y ciencia de la información, tan necesaria en el medio colombiano y latinoamericano, para hacer visible en el mundo, nuestra concepción de la disciplina y nuestro propio paradigma.

Invitamos pues a nuestros asiduos lectores, pero también a otros de áreas afines, como los lingüistas e ingenieros de sistemas a disfrutar de este número de la *Revista Interamericana de Bibliotecología* en la que encontrarán temas de su interés.

MARTHA ALICIA PÉREZ GÓMEZ  
Directora / editora RIB

## PRESENTATION

For many years the theme of the objectives of the study of library and information science has been a concern among the theorists within the discipline. Consequently, many proposals have been developed in the Anglo-Saxon world as well as Latin America, and it is precisely those proposals developed in Latin America that are the subject of the article that headlines this issue of the *Revista Interamericana de Bibliotecología* (Vol. 27, no.1, 2004): *Some latin american proposals for objectives for research in library science* in its previous issue (Vol.26, no.2 de 2003) it also published, as a special supplement, a research project on the same subject, carried out by the professors of the Interamerican School of Library Science, that presented a proposal open to debate named *Study object of a library sciencie oriented to the colombian socio-cultural context: propose for the debate*.

The debate generated by the proposal is echoed in the publication of this new work, almost parallel to the previous one. We hope that the debate can continue in order to test the viability of one of the conclusions outlined by the authors, and one that the library community should define and discuss: What is the objective of the study of the discipline of library and information science?

The next two articles, *Common and specialized lenguaje and knowledge* and *Methodologies and models for estructuring hypertext systems: characteristics and contributions* are works of research along the lines of doctoral theses that approach, with high seriousness, the problem of language and its significance for information systems.

The first article begins by assuming that language is necessarily related to knowledge, and in this sense it attempts to articulate the difference between natural (common) language and specialized (scientific) language, both of which library science has been concerned with by systematizing the terminology of the different disciplines via the creation of specialized terminologies for information retrieval, such as controlled vocabularies (thesaurii, lists of subject headings, descriptors, etc.). Now, with the management of knowledge, library science is taking aim at how to conserve and transmit knowledge adequately in organizations so that it will not be lost in the vicissitudes of generational change. The second, published in Portuguese upon the request of the author and because the language is Latin American and Brazil is a sister country, deals with language and knowledge. The author notes that the first challenge in the creation of hypertext is that of structuring knowledge, so that from the beginning the reader can be presented with a general

overview of the topics to be treated, that is, a type of model or mental map. As we can appreciate, there is an intimate relationship between language and knowledge and the design of elements of mediation, which has always been a major concern of our discipline.

This issue continues with an article, itself a work in progress, entitled “History and Development of the public library of Medellín during the Twentieth Century.” But this article is pragmatic in that it should appeal to the reader interested in the creation of the public library in Medellín, and in a specific aspect that permitted its creation, functioning, and development, that is, the various legal dispositions that give the library legal support.

We wish to call attention to the last article in which is described the work of the Research Center in Library and Information Science of the Interamerican School of Library Science—its contribution to promoting research in library and information science, which is so necessary in Colombia and Latin America in the process of making our concept of the discipline, and our own paradigm, visible to all the world.

We invite our regular readers, as well as others in related areas such as linguists and systems engineers, to enjoy this issue of *Revista Interamericana de Bibliotecología* in which they will find topics of interest to them.

MARTHA ALICIA PÉREZ GÓMEZ  
*Director / editor RIB*